

Šano dušo (Vranjanka)

Vranje

1. // Šano dušo, Šano mori, otvori mi vrata. //

Otvori mi, Šano, vrata da ti dam dukata.

Ref.: Oj le le le le, izgore za tebe,

izgore mi, Šano dušo, srce za tebe.

2. // Noć ti hodi, divna Šano, ja si tuga vijem. //

Ubavinja tvoja, Šano, ne da mi da spijem.

3. // Tvoje lice, belo Šano, sneg je sa planine. //

Tvoje čelo, gidi Šano, kako mesečina.

4. // Ona usta tvoja, Šano, kako rujna zora, //

ono oko, dušo moja, mene me izgore.

1. Šana, my soul, open the door to me, open the door to me and I will give you coins.

Ref.: My heart is burning for you, Šana.

2. When night comes, marvelous Šana, I twist in sadness. Your beauty, Šana, will not let me sleep.

3. Your fair face, Šana, is snow from the mountains, your forehead, Šana, is like moonlight.

4. This mouth of yours, Šana, is like a deep red sunset. This eye, my darling, makes me burn.

1. Šana, meine Seele, öffne die Tür und ich werde dir Geldmünzen geben.

Ref. Mein Herz brennt für dich, Šana.

2. Wenn die Nacht kommt, göttliche Šana, winde ich mich in Traurigkeit.

Deine Schönheit, Šana, lässt mich nicht schlafen.

3. Dein Gesicht, Šana, ist weiß wie der Schnee aus den Bergen, deine Stirn, Šana, ist wie das Mondlicht.

4. Deine Lippen, Šana, sind wie der rote Sonnenaufgang. dieses Auge, mein Liebling, verbrennt mich.